Errenteria Musikal Q2000536I
Alfonso XI.aren kalea 6.
20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)
943 449633
musikal.errenteria.eus @ musikal@errenteria.eus

ERRENTERIAKO ERRENTERIA MUSIKAL ERAIKINA GARBITZEKO ETA GAIKA BILDUTAKO HONDAKINEN KUDEAKETA KONTRATAZIOA EGITEKO BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA

PLIEGO DE CONDICIONES TECNICAS PARA LA CONTRATACION DEL SERVICIO DE LIMPIEZA Y GESTIÓN DE RESIDUOS RECOGIDOS SELECTIVAMENTE DEL EDIFICIO DE ERRENTERIA MUSIKAL

AURKIBIDEA

1. KONTRATUAREN HELBURUA.
2. LURRALDE ARLOA
3. EGINKIZUN ARLOA
4. ZERBITZUAREN EZAUGARRI XEATUAK
5. KONTRATISTAREN ESKUBIDE ETA BETEBEHARRAK
6. ADMINISTRAZIOAREN ESKUBIDE ETA BETEBEHARRAK
7. KONTRATUAREN ZENBATEKOA
8. KONTRATUAREN INDARRALDI EPEA
9. ENPRESA ADJUDIKAZIO-HARTZAILEAK JARRI BEHARREKO MATERIALA
10. UDAL INGURUMEN ERIZPIDEAK
11. ENPRESAREN SUBROGAZIOA
12. ZERBITZUA EMATEKO LANGILEAK
13. LANGILEEN PRESTAKUNTZA
14. HIZKUNTZA IRIZPIDEAK
15. EXEKUZIO BALDINTZA BEREZIAK EMAKUME ETA GIZONEN BERDINTASUN ALORREAN
16. LANEKO ARRISKUEN PREBENTZIOA
17. ZEHAPENEN ARAUBIDEA
18. ATXIKITZEN DEN DOKUMENTAZIOA

ÍNDICE

1. OBJETO DEL CONTRATO
2. AMBITO TERRITORIAL
3. AMBITO FUNCIONAL
4. CARACTERÍSTICAS DETALLADAS DEL SERVICIO
5. DERECHOS Y OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA
6. DERECHOS Y OBLIGACIONES DE LA ADMINISTRACIÓN
7. IMPORTE DEL CONTRATO
8. PLAZO DE VIGENCIA DEL CONTRATO
9. MATERIAL QUE DEBE DE APORTAR LA EMPRESA ADJUDICATARIA
10. CRITERIOS AMBIENTALES
11. SUBROGACIÓN EMPRESARIAL
12. PERSONAL A PRESTAR EL SERVICIO
13. FORMACIÓN DEL PERSONAL
14. CRITERIOS LINGÜISTICOS
15. CONDICIONES GENERALES EN MATERIA DE IGUALDAD DE HOMBRES Y MUJERES
16. PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES
17. REGIMEN DE PENALIDADES
18. DOCUMENTACIÓN QUE SE ADJUNTA

Errenteria Musikal Q2000536I
Alfonso XI.aren kalea 6.
20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)
943 449633
musikal.errenteria.eus @ musikal@errenteria.eus

I. ERANSKINA: HORNITZAILEENTZAKO CHECKLIST-A, INGURUMENAREN INGURUKO DERRIGORREZKO ETA BALIOZTATZEKO IRIZPIDEAK EGIAZTATZEKO.	ANEXO I: CHECKLIST PARA PROVEEDORES PARA VERIFICAR LOS CRITERIOS MEDIOAMBIENTALES OBLIGATORIOS Y VALORABLES.
II.ERANSKINA: ENPRESA LIZITATZAILEAK PROPOSATUTAKO PRODUKTUEN ZERRENDA.	ANEXO II: LISTADO DE PRODUCTOS PROPUESTOS POR LA EMPRESA LICITADORA.
III. ERANSKINA: ERRENTERIAKO UDALARI BIDALI BEHAR ZAION LAN ARRISKUEN PREBENTZIO ARLOKO DOKUMENTAZIOA.	ANEXO III: DOCUMENTACIÓN DE PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES A REMITIR AL AYUNTAMIENTO DE ERRENTERIA.
IV ERANSKINA: ERRENTERIAKO ERAIKINEN GARBIKETAKO HITZARMENA	ANEXO IV: CONVENIO DE LIMPIEZA DE EDIFICIOS DE ERRENTERIA
V SUBROGAZIO ZERRENDA	ANEXO V: LISTADO DE SUBROGACIÓN DE PERSONAL

Errenteria Musikal Q2000536I
Alfonso XI.aren kalea 6.
20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)
943 449633
musikal.errenteria.eus @ musikal@errenteria.eus

ERRENTERIAKO ERRENTERIA MUSIKAL ERAIKINA GARBITZEKO ETA GAIKA BILDUTAKO HONDAKINEN KUDEAKETA KONTRATAZIOA EGITEKO BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA

1.- KONTRATUAREN HELBURUA.

Ondorengo UDA ERAIKIN ETA DEPENDENTZIAK garbitzeko eta gaika bildutako hondakinenen kontratazioa egitea da helburua:

* Errenteria musikal

Ondoren, aipatutako eraikinean eman beharreko zerbitzuen, bai modu irregular edo aurreikusian, zeetasunak adieraziko dira; baita eraikin bakoitzeko garbiketa maiztasuna ere.

2.- LURRALDE ARLOA

Baldintza-agiri honetan zehazturiko lan guztiak Niessen eraikinean kokaturiko errenteria musikal eraikinean zabalduko dira.

3.- EGINKIZUN ARLOA

Aurkeztutako enpresek eskeini beharreko zerbitzuak, 4.puntuan, zerbitzuaren ezaugarrietan zehaztuko direnak izan beharko dute.

4.- ZERBITZUAREN EZAUGARRI XEATUAK

Kapitulu honetan, lote bakoitzaren ezaugarriak xeatuko dira ondorengo puntuetan banatuta:

PLIEGO DE CONDICIONES TECNICAS PARA LA CONTRATACION DEL SERVICIO DE LIMPIEZA Y GESTIÓN DE RESIDUOS RECOGIDOS SELECTIVAMENTE DEL EDIFICIO DE ERRENTERIA MUSIKAL

1.- OBJETO DEL CONTRATO.

Consiste en la contratación del servicio de limpieza y gestión de residuos recogidos selectivamente de los siguientes EDIFICIOS Y DEPENDENCIAS MUNICIPALES:

* Errenteria musikal

Se describen a continuación las necesidades que se establecen en cuanto a la relación de los que deben prestarse servicios de manera regular o programada, así como las frecuencias de limpieza en cada uno de ellos.

2.- AMBITO TERRITORIAL

Los trabajos definidos en el presente pliego se extenderán en el edificio de Errenteria musikal situado en el edificio Niessen.

3.- AMBITO FUNCIONAL

Los servicios a prestar que se indican en este pliego se especificarán en el punto número 4, características detalladas del servicio.

4.- CARACTERÍSTICAS DETALLADAS DEL SERVICIO

Se detallarán en este capítulo los siguientes puntos que serán diferenciados por cada lote:

Errenteria Musikal Q2000536I
Alfonso XI.aren kalea 6.
20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)
943 449633
musikal.errenteria.eus @ musikal@errenteria.eus

- Lote bakoitzak barneratzen dituen zentruak
- Zerbitzuaren ezaugarriak
- Ordutegiak eta pertsonalaren banaketa

4.1. Barneratutako zentruak

* Errenteria musikal, dantza eremua ezik.

4.2. Zerbitzuaren ezaugarriak

Ondorengo lanak dagokien maiztasunarekin garbituak izan beharko dira:

Egunero egin behar diren lanak:

-Gela eta pasilloen zoruak eskobatu eta garbitu

-Zerbitzuak eta komunak garbitu

-Zakarrontziak garbitu

-Ontzi eta paper hondakinen gaikako bilketa eta bereizketa

-Altzariei hautsa kendu

-Eskailerak eskobatu eta fregatu

Astean hiru aldiz egin beharreko lana:

- Bulego eta irakasle gelaren garbiketa

Astero egin behar diren lanak:

-Erradiadoreei hautsa kendu

-Altzariak sakon garbitu

Hilero egin behar diren lanak:

-Barruko metalen garbiketa (heldulekuak, urre kolorekoak, eta abar)

-Ateak eta markoak garbitu

Hiruhilero egin behar diren lanak:

- Centros que engloba
- Prestación del servicio
- Horarios y disposición del personal

4.1. Centros que engloba

* Errenteria musikal, excluida la zona de danza.

4.2. Prestación del servicio

La prestación del servicio se deberá de ejecutar de acuerdo con el siguiente cuadro de frecuencias:

Trabajo a realizar diariamente:

-Barrido y fregado de suelos de los pasillos y aulas

-Limpieza de servicios y lavabos

-Limpieza de papeleras

-Recogida y separación selectiva de residuos de envases y papel

-Limpieza de polvo de mobiliario

-Barrido y fregado de escaleras

Trabajo a realizar 3 días a la semana:

-Limpieza del área de oficinas y sala de profesores

Trabajo a realizar semanalmente:

-Limpieza de polvo de radiadores

-Limpieza a fondo de mobiliario

Trabajo a realizar mensualmente:

-Limpieza de metales interiores (pomos, dorados, etc.)

-Limpieza de puertas y marcos

Trabajo a realizar trimestralmente:

Errenteria Musikal Q2000536I
Alfonso XI.aren kalea 6.
20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)
943 449633
musikal.errenteria.eus musikal@errenteria.eus

-Hormak 1,80m-raino garbitu

-Barandak garbitu

-Barruko eta kanpoko kristalak garbitu

Sei hilez behin egin behar diren lanak:

-Zorua distirarazi

-Argi puntuak garbitu

- Argi puntuak garbitu

Urtero egin behar diren lanak:

-Gortinak garbitu

-Pertsianak sakon garbitu

-Barruko pertsianak sakon garbitu

Lan bereziak:

- "E.M.K.E." eta orkestraren gelen garbiketa astean behin egin behar da.

-Limpieza de paredes hasta 1,80 m.

-Limpieza de barandillas

-Limpieza de cristales interiores y exteriores

Trabajo a realizar semestralmente:

- Abrillantado de suelos

-Limpieza de puntos de luz

- Limpieza de puntos de luz

Trabajo a realizar anualmente:

-Limpieza de cortinas

-Limpieza a fondo de persianas

-Limpieza a fondo de persianas interiores

Trabajos específicos:

-La limpieza de la sala de la "A.C.M.E" y el aula de orquesta, se realizará 1 vez por semana.

4.3. Ordutegiak eta pertsonalaren banaketa

Eguneroko garbiketa jardueren ordutegitik kanpo egin beharko da, Udalak aurkakoa esaten ez duen bitartean.

Ordutegia Zentroaren edo bere arduradunen egokieran izango da; asteko gutxiengo 50 ordu kopura ezarriko da eta ordutegia 6:00htik 11:00htara izango da astelehenetik ostiralera.. Ordutegi hauek beharraren arabera, eraikin bakoitzeko arduradunez aldatuak izango dira.

Garbiketa batzuk egiteko Zentro osoa edo zatiren bat ixtea beharrezkoa bada, zentroa itxita dagoen egunetan egingo dira.

Halaber, Zuzendaritzak oporrak hartzeko edo obra handiak egiteko zentroa ixten duen garaietan, ez da garbiketarik egingo. Hala ere, eta ixteko kasuaren arabera, Zentroak zenbait garbiketa lan egitea eskatu

4.3. Horarios y disposición del personal

La limpieza diaria deberá de realizarse fuera del horario de las actividades, salvo que el ayuntamiento disponga lo contrario.

El horario será a conveniencia del propio centro o de sus responsables; se determina un mínimo de 50 horas semanales y el horario aproximado es de 6:00 a 11:00 h de lunes a viernes. Estos horarios podrán ser variados por los responsables de cada centro según las necesidades.

Las limpiezas que para su realización requieran el cierre total o parcial del Centro, se efectuarán conforme a los días de cierre del mismo.

Igualmente, durante el período que se establezca por la Dirección como época vacacional o cierre para la realización de grandes obras, no se prestará el servicio de limpieza, si bien por las

Errenteria Musikal Q2000536I
Alfonso XI.aren kalea 6.
20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)
943 449633
musikal.errenteria.eus @ musikal@errenteria.eus

dezake. Lan horiek ordainduko dira eta konpentsazio hori kontraesanezko eran zehaztuko da.

Garbiketa lanak urte osoan egingo dira uztaila eta abuztuan izan ezik, hilabete horietan ez baita zerbitzurik emango, baina bulegoan eta komunetan uztailan garbiketa egin behar da, gutxienez astean 10 ordu sartuz. Halaber, garbiketa sakona (orokorra) irailaren hasierako egunetan egingo da.

características del cierre, el Centro podrá ordenar que se realicen determinados trabajos que serán compensados económicamente, fijándose esta compensación de forma contradictoria.

La limpieza se efectuará durante todos los meses del año salvo los meses de julio y agosto, que no se prestará el servicio, excepto en las oficinas y servicios de las mismas, cuya limpieza también se realizará durante el mes de julio, empleándose para ello un mínimo de 10 horas semanales. Asimismo se efectuará limpieza a fondo los primeros días de septiembre.

5.- KONTRATISTAREN ESKUBIDEAK ETA BETEBEHARRAK

Kontratistak honako betebehar berezi hauek ditu, Plegu honetan jasotako eta arau osagarriak aplikatzeak ezarritako betebeharrez gain:

a) Lanak kontratuan zehztutako denboran eta lekuetan egingo ditu, preskripzio teknikoen eta administrazio - klausulen arabera, eta haien interpretaziorako administrazioak kontratistari emandako jarraibideak kontuan hartuta. Era berean, ezin izango du kontratua, osorik edo neurri batean, beste pertsona baten esku utzi administrazioaren berariazko baimenik gabe.

b) Pertsona/enpresa adjudikazio-hartzaileak zorrotz beteko du 1995eko azaroaren 8ko 31/1995 Legea, Lan Arriskuen Prebentziorari buruzkoa eta horrekin bat datorren araudia (bereziki langileentzako prestakuntza-ekintzei eta babes-ekipo indibidualen hornidurari dagokienean) eta zerga-alorreko xedapenak ere. Horrenbestez, udal-korporazioak eta lanen zuzendaritzak ez dute inolako ardurarik izango xedapen horiek ez betetzetik etor litezkeen erantzukizunetan.

5.- DERECHOS Y OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA

Además de las contenidas en este Pliego y de las que resulten de la aplicación de las normas supletorias, son especiales obligaciones del contratista las siguientes:

a) Realizar los trabajos en el tiempo y lugar fijados en el contrato y de conformidad con las prescripciones técnicas y cláusulas administrativas y de acuerdo con las instrucciones que para su interpretación diere al contratista la Administración, no pudiendo ceder, en todo o en parte, el contrato a otra persona sin autorización expresa de la Administración.

b) La persona/ empresa adjudicataria cumplirá estrictamente la Ley 31/1.995 de 8 de Noviembre de 1.995 sobre Prevención de Riesgos Laborales y normativa concordante (especialmente en lo relativo a acciones formativas para el personal y dotación de equipos de protección individual), así como en materia tributaria, quedando la Corporación Municipal y la Dirección de loa trabajos totalmente liberada de cualquiera responsabilidad que pudiera derivarse del incumplimiento de aquéllas.

Errenteria Musikal Q2000536I
Alfonso XI.aren kalea 6.
20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)
943 449633
musikal.errenteria.eus @ musikal@errenteria.eus

c) Egiten dituen lanen eta emaniko prestazio eta zerbitzuen kalitate teknikoaren erantzunkizuna izango du, eta baita kontratuaren exekuzioamn hutsegitek eta okerrak gertatzeagatik, metodo ez egokiak erabiltzeagatik edo behar ez bezela jarduteagatik administrazioak edo hirugarren pertsonek izan ditzaketen ondorioen erantzunkizuna ere.

c) Responsabilizarse de la calidad técnica de los trabajos que desarrolle y de las prestaciones y servicios realizados, así como de las consecuencias que se deduzcan para la Administración o par terceros de las omisiones, errores, métodos inadecuados o conclusiones incorrectas en la ejecución del contrato.

d) Lanak egiterakoan nahiz bere obligazioak betetzerakoan Udalari eta hirugarrenei eragiten dizkien kalte guztiak indemnizatuko ditu.

d) Indemnizar todos los daños que se causen al Ayuntamiento y a terceros como consecuencia de los trabajos, así como los producidos en cumplimiento de sus obligaciones.

e) Datu Pertsonalak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoaren 12. artikuluan xedatzen dena errespetatuko du, kontratu honen xede diren lanak burutzearen ondorioz esleipendunak udalaren titularitateko fitxategietan dauden kutsu poertsonaleko datuak lotu beharra izango balu.

e) Respetar lo dispuesto en el artículo 12 de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de Diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, en el caso de que, a consecuencia de la ejecución de los trabajos objeto del presente contrato, el adjudicatario precise acceder a datos de carácter personal contenidos en ficheros de titularidad municipal.

f) Aurreko empresa esleipendunaren lan-kontratuetan subrogatzea, plegu honetan eta dokumentazio osagarrian ezarritako baldintzetan.

f) Subrogarse en los contratos laborales de la anterior empresa adjudicataria en las condiciones establecidas en el presente pliego y en la documentación complementaria.

g) Hilero aurkeztu beharko dira, Udalaren aurrean, TC1 eta TC2 agirien fotokopiak eta kontratari atxikitako langileei bakarrik dagozkien alta-eta baja- parteen fotokopiak.

g) Presentar mensualmente ante el Ayuntamiento fotocopia de los documentos TC1 y TC2 así como parte, debidamente documentado, de las altas y bajas correspondientes exclusivamente al personal adscrito en la contrata.

h) Asteroko partea bidali beharko da lanak egiterakoan gertatzen diren gora beherei buruz, haren garapen edo irismen egokia ukitzen badute.

h) Remitir parte semanal de las incidencias que se produzcan en la prestación del trabajo y que puedan afectar al normal desarrollo o alcance del mismo.

i) Enpresako ordezkari bat izendatu beharko da gestio mota orotarako, eta horrek, Udaleko ordezkariekin izango dituen harremanetarako, dagokion telefono mugikorra eduki beharko du.

i) Designar un representante de la empresa para todo tipo de gestiones el cual, para sus relaciones con los representantes del Ayuntamiento deberá contar con el correspondiente aparato telefónico móvil.

Errenteria Musikal Q2000536I
Alfonso XI.aren kalea 6.
20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)
943 449633
musikal.errenteria.eus @ musikal@errenteria.eus

6.- ADMINISTRAZIOAREN ESKUBIDEAK ETA BETEBEHARRAK

Udalari dagokio kontratuaren ikuskapena egitea bere langile teknikoen bidez. Horiek jarraibideak eman ahal izango dizkiote kontratistari, betiere lana modu eraginkorrean betetze aldera, kontratua arautzen duten klausulak oinarritzat hartuta eta alkateak dituen maila goragoko zuzendaritza- eta ikuskaritza-ahalmenen kalterik gabe.

Udalak kontratua adjudikatu gabe aitortzeko eskubidea du, baldin eta aukezturiko proposamenak Udalaren interesentzat komenigarriak ez direla baderitzo.

6.- DERECHOS Y OBLIGACIONES DE LA ADMINISTRACIÓN

La inspección técnica del contrato corresponde al Ayuntamiento a través de su personal técnico, quien podrá dictar las instrucciones necesarias al contratista para su eficaz cumplimiento, con base en las cláusulas contractuales y sin perjuicio de las superiores facultades de la dirección e inspección del Alcalde.

El Ayuntamiento se reserva el derecho a declarar desierto el contrato si considerase que ninguna de las proposiciones presentadas resultase conveniente a los fines de aquél.

7.- KONTRATUAREN ZENBATEKOA

Eskaintzaren prezio gehienezkoa 25.300 eurokoa da (%21 BEZa barne) kontratuaren iraupenean.

Hilabete bakoitzari dagokion zenbatekoa (BEZ %21 barne) ondorengoa izango da:

- Maiatza: 7000 €
- Ekaina: 7000 €
- Uztaila: 1500 €
- Iraila: 7000 €
- Urria (1-12): 2800 €

Total= 25.300 €

Prezioaren desglosea txertatzen da pliegu administratiboetako Anexo 1an.

7.- IMPORTE DEL CONTRATO

El precio máximo de la licitación es de 25.300 euros (21% IVA incluido) para el periodo objeto de la contratación.

El importe correspondiente a cada mes será el siguiente (21% IVA incluido)

- Mayo: 7000 €
- Junio: 7000 €
- Julio: 1500 €
- Septiembre: 7000 €
- Octubre (1-12): 2800 €

Total= 25.300 €

Se adjunta el desglose del precio en el Anejo 1 de los pliegos administratibos.

8.- KONTRATUAREN INDARRALDI EPEA

Kontratuak 5 hilabete eta 12 eguneko iraupena izango du, 2022ko maiatzaren 1etik 2022ko urriaren 12 arte (bi egunak barne). Egun

8.- PLAZO DE VIGENCIA DEL CONTRATO

El contrato tendrá una duración de 5 meses y 12 días, desde el 1 de mayo del 2022 hasta el 12 de octubre del 2022, ambos días incluidos. A

Errenteria Musikal Q2000536I
Alfonso XI.aren kalea 6.
20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)
943 449633
musikal.errenteria.eus @ musikal@errenteria.eus

horretatik aurrera, kontratazio honen helburua den garbiketa zerbitzua udaleko eraikinen garbiketako kontratu orokorrera txertatuko da.

partir de este día, el servicio de limpieza objeto de este contrato se incorporará al nuevo contrato del servicio de limpieza municipal.

9.- ENPRESA ADJUDIKAZIO-HARTZAILEAK JARRI BEHARREKO MATERIALA

Adjudikazio-hartzaileak behar diren tresnak eta garbitzeko produktu guztiak erabiliko ditu. Material horiek egokiak izan beharko dute bai instalazioetan eta bai altzarietan behar den kontserbazio, higiene eta garbiketa egin ahal izateko. Hala ere, produktuek irizpide hauek bete beharko dituzte:

Komunetan girogailuak, pastillak edo sustantzia lurrinduak eta, orokorrean, spray-an gas propultsatzaile duten produktu guztiak erabiltzea debekatzen da (esku langargailuak onartuko dira).

Produktu desinfektatzailek desinfektatzaile toxikoekin erabiltzea (lixiba, esaterako) erabat mugatua geratzen toki hauetara: bainugelak, isurbideak eta kontratistak kontratuaren hasiera erabakitzen duen gune eta lekuak, esaterako, haurtzaindegi eta antzeko zoruetan eta haur-oihalak aldatzeko guneetan.

Klausula hori ez aplikatuko A gripearen kontrako protokoloekin edo antzeko egoerekin gatazkan sartzen ez den neurrian. Behin salbuespenezko egoera amaitu eta indargabetuta, hemen xedatutakoaren arabera mugatu beharko da desinfektatzaileen erabilera.

Garbiketa orokorreko produktuek (erabilera anitzekoak), koipegabetzaileek, kistal-garbigarriek, WC garbigarriek eta esku xaboiak derrigorrez bete beharko dute Europako etiketa ekologikoak definitutako dituen

9.- MATERIAL QUE DEBE APORTAR LA EMPRESA ADJUDICATARIA

La empresa adjudicataria aportará todos los útiles y productos de limpieza necesarios, empleándose el material adecuado para la debida conservación, higiene y limpieza, tanto de las instalaciones como del mobiliario. No obstante los productos deberán cumplir con los siguientes criterios:

Se prohíbe el uso de ambientadores, pastillas o sustancias perfumadas para urinarios y, en general, todos los productos en spray con gases propelentes (se aceptarán los pulverizadores manuales).

El uso de productos desinfectantes o productos con desinfectantes tóxicos (como la lejía) queda estrictamente restringido a los aseos, desagües y aquellos otros espacios o lugares que en cada caso determine el contratista al inicio del contrato, por ejemplo en suelos y zonas de cambio de pañales en las guarderías, y similares.

Esta cláusula no se aplicará en la medida en que entre en conflicto con los protocolos de prevención de la gripe A o en situaciones análogas. Una vez concluida y desactivada la situación de excepcionalidad deberá procederse a limitar el uso de desinfectantes de acuerdo con lo aquí establecido.

Los productos de limpieza general (multi-usos), los desengrasantes, los limpiacristales, los limpia WC y el jabón de manos deberán cumplir preceptivamente con los criterios de contenido de

Errenteria Musikal Q2000536I
Alfonso XI.aren kalea 6.
20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)
943 449633
musikal.errenteria.eus @ musikal@errenteria.eus

irizpideak sustantzia kimikoen osagaien eta arriskuaren inguruan (Ekoetiketa hori irizpideak bete izanaren bermerako balioko du, nahiz eta egiaztatzeko beste baliabide batzuk ere erabiliko diren). Beste produktu batzuek irizpide horiek betetzea ere baloratuko da.

sustancias químicas y peligrosidad definidos en la etiqueta ecológica europea (esta ecoetiqueta servirá de aval del cumplimiento de los criterios si bien se aceptarán otros medios de verificación). Se valorará que otros productos cumplan también con estos criterios.

Lizitatzaileak aurkeztu beharko du zerbitzuan zehar erabiliko dituen produktuen zerrenda (II eranskina). Gainera, produktu bakoitzeko azaldu beharko ditu: funtzioa edo aplikazio azalera (kristalak edo moketak garbitzeko, e.a.), erabiltzeko dosifikazioa eta 255/2003ko Errege Dekretuaren araberako segurtasun fitxa, eta Europako etiketa ekologikoaren sustantzia kimiko eta segurtasunerako irizpideak betetzen dituztela.

La o el licitador deberá presentar el listado de los diferentes productos que usará en el transcurso del servicio (Anexo II) indicando, para cada uno de ellos, su función o superficie de aplicación (limpia-cristales, para moquetas, etc.), la dosificación de uso y la ficha de seguridad según el Real Decreto 255/2003, y si cumplen con los criterios de sustancias químicas y peligrosidad de la etiqueta ecológica europea.

Gainera, honako hauek izatea baloratuko: ontziek dosifikazio gailu zehatzak, garbiketarako produktu mota gutxiago eta produktuek ingurumenari dioten errespetua

Además, se valorará que los envases dispongan de aparatos de dosificación precisos; una menor diversidad de productos de limpieza; y que los productos de limpieza sean respetuosos con el medio ambiente.

Garbiketa lanak egin ahal izateko, Udalak behar diren ura, argiak eta argi-indarra ordainduko ditu. Hala ere, ingurumenari dagokionean kontratistak modu eragindorrean eta errespetuz erabiliko ditu.

Será por cuenta del Ayuntamiento el suministro de agua, alumbrado y fuerza que se precise para la ejecución de los trabajos. No obstante, el contratista deberá usarlos de forma eficiente y respetuosa con el medio ambiente.

Empresa esleitzaileak zerbitzuak behar dituen materialez gain, eraikin bakoitzeko sukaldeetan behar diren produktuak hornitu beharko ditu: sukaldeko papera, ontziak garbitzeko xaboian scotch brite, eta abar.

La empresa adjudicataria de los servicios deberá de proveer aparte de los necesarios del servicio el material que se necesite en las cocinas: papel de cocina, lavavajillas, scotch-brite,etc.

Garbiketa egiteko, kontratatzen den enpresak beharrezko makinak eta elementuak izan beharko ditu.

Para la limpieza, la empresa contratada deberá de estar provista de toda la maquinaria y elementos que sean necesarios.

Errenteria Musikal Q2000536I
Alfonso XI.aren kalea 6.
20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)
943 449633
musikal.errenteria.eus @ musikal@errenteria.eus

Eskuak lehortzeko papera, komuneko papera, eskuak garbitzeko xaboia eta zabor-poltsak kontratistak jarri beharko ditu.

Será por cuenta del contratista el suministro del papel secamanos, papel higiénico, jabón de manos y bolsas de basura que se precise.

Paper guztia derrigorrez birziklatu egingo da, eta ez da onartuko paperaren elaborazio prozesuan zuritzaile kloratuak erabili izana (hau da, erabat kolororik gabeko paper birziklatua [totally chlorine free, TCF])..

Con carácter preceptivo, todo el papel será reciclado, sin que en el proceso de elaboración se hayan empleado blanqueantes clorados (es decir, papel reciclado totalmente libre de cloro [totally chlorine free, TCF])..

Zabor-poltsa beltzek edo antzekoek erreusarako, gutxienez, %80 birziklatutako plastikoa izatea ere baloratuko da.

También se valorará que las bolsas de basura negras o similares para fracción rechazo contengan por lo menos un 80% de plástico reciclado.

Eskaintzak teknikoa aurkezteko momentuan, Eranskin osoa beharrezko egiaztagiri guztiak eta erabiliko diren garbitzeko produktuen fitxa teknikoa erantsiko dira, hemen azaldutako ingurumenarekiko baldintzak betetzen direla egiaztatzeko, eta baita udal instalazioetan erabiltzea proposatzen diren paper eta zabor-poltsen laginak ere.

A la hora de entregar las ofertas de la propuesta técnica, se presentará el Anexo I completo con toda la documentación acreditativa necesaria y las fichas técnicas de los productos a emplear para poder verificar el cumplimiento de los requisitos ambientales aquí definidos, así como una muestra del papel y de las bolsas de basura que se proponen colocar en las instalaciones municipales.

Ontziak etiketatzea. Ontzi guztiek, bai kontzentratuek bai diluituek, behar bezala etiketatuta egon beharko dute. Horretarako etiketan azaldu beharko dute: produktuaren izen komertziala, osagai eta sustantzia arriskutsuen piktogramak eta erabiltzeko argibideak, batez ere dosifikaziokoak.

Etiquetado de envases. Todos los envases, tanto los concentrados como los diluidos, deberán estar correctamente etiquetados indicando: nombre comercial del producto, pictogramas de las sustancias y compuestos peligrosos e instrucciones de uso, sobre todo de dosificación.

10.- UDAL INGURUMEN ERIZPIDEAK

Agiri honetan ingurumenaren arloko hainbat irizpide behin betiko gehitzen dira. Irizpide horiek Errenteriko udalak egindako dokumentu estrategikoetatik jaiotakoak dira.

10.- CRITERIOS AMBIENTALES

En el presente Pliego se incorporan una serie de criterios ambientales emanados del desarrollo e implementación de los documentos estratégicos

Errenteria Musikal Q2000536I
Alfonso XI.aren kalea 6.
20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)
943 449633
musikal.errenteria.eus @ musikal@errenteria.eus

elaborados y promovidos por el Ayuntamiento de Errenteria.

Hain zuzen ere, Ingurumen-Estrategiako ondorengo ekintza indarrean jarri da: “2.2.1. izeneko Programari dagozkion eraikin eta bideetan garbiketa zerbitzuak kontratatzean erosteko ingurumen irizpideak zehaztu eta aplikatu: “kontsesio, obra eta zerbitzuen kontratuetan ingurumen irizpideak sartzea”.

En concreto, de la Estrategia, se ha activado la acción: “Definición y aplicación de criterios ambientales de compra para los contratos de servicios de limpieza en edificios y viaria”, perteneciente al Programa 2.2.1: “Inclusión de criterios ambientales en contratos de concesiones, obras y servicios”.

Horrela, bada, ingurumenaren inguruko hainbat irizpide onartu dira derrigorrez betetzeko, eta beste batzuk ebaluatzeko izango dira. Enpresa bakoitzak emango zaion puntuazioa lortuko du, eskaintzan sartuta daudenean Udalak lortu nahi dituen ingurumena kudeatzeko irizpideen arabera.

Así, se han adoptado una serie de criterios ambientales de obligado cumplimiento, mientras que otros serán evaluables, adquiriendo cada empresa una puntuación a asignar conforme la oferta incluya criterios de mejora de la gestión ambiental perseguidos por el Ayuntamiento.

Eraikinetako barneko atmosferan eta instalazioetan produktu eta sustantzi kimiko ugari daude. Horiek airearen kalitatearen zuzeneko kutsadura iturri dira, langileen eta administratuen lan osasunari eta ingurumenari eragiten baitie. Dagoeneko horrelakorik ezin da onartu. Tokiko Administraziotik jokatu behar dugu gai horren inguruko joerak aldatzeko eta iraultzeko.

La presencia de un elevado elenco de productos y sustancias químicas y tóxicas en la atmósfera interior y en las instalaciones de los edificios, es fuente directa de contaminación de la calidad del aire, afectando a la salud laboral, a la de los administrados, y al medio ambiente. Esto ya no se puede permitir. Desde la Administración Local debemos actuar para modificar e invertir las tendencias actuales en esta materia.

Baldintza-Agiriri horren edukiak heltzen die eta aurrera eramaten ditu Udalbatzaren hainbat agindu, hain zuzen ere kontsumo arduratsua sustatzeko beharraren eta ingurumena eta giza osasuna babesteko ingurukoak, hori guztia eraikinak garbitzeko zerbitzuekin lotutako lanetan.

El contenido de este Pliego de Condiciones aborda y lleva a la práctica una serie de mandatos del Pleno municipal en torno a la necesidad de fomentar el consumo responsable y la protección del medio ambiente y de la salud humana, todo ello en las labores asociadas a los servicios de limpieza de edificios.

Horretarako honako hauek ezarriko dira: sustantzia kimikoak ugaritzearen gutxitzea, etiketa ekologikoko, biodegradagarriak eta birziklatutako paperezko produktuen erabilera sustatzea, ontzi eta hondakin asimilagarri, toxiko eta arriskutsuak sortzea gutxitzea, eraikuntzetan, kafe eta edariak saltzeko makinetan ontzien gaikako bilketa eta birziklatzeari ekitea,…

Para ello se van a implantar la disminución de la proliferación de sustancias químicas, impulsar el uso de productos con etiquetado ecológico, biodegradables y de papel reciclado, reducir la generación de envases y de residuos asimilables, tóxicos y peligrosos, comenzar con la recogida selectiva y reciclaje de envases en edificios, de máquinas de vending de café y bebidas,...

Errenteria Musikal Q2000536I
Alfonso XI.aren kalea 6.
20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)
943 449633
musikal.errenteria.eus @ musikal@errenteria.eus

11.- ENPRESAREN SUBROGAZIOA

Kontratutik esleipendun gertatuko den enpresak betebeharrak, ardurak eta lan baldintzak subrogatu beharko ditu, kontratu berrira arte zerbitzuan jardun duten langileei dagokienez.

Ez dira subrogatuko bazkide egoera duten pertsonak, hala nola zuzendaritza edo kudeaketa lanetan edo ordezkapen ahalmenak izan dituztenak.

Plegu hauetako V. Eranskinean subrogazioa eragiten dieten langileen lan baldintzen inguruko informazioa, hain zuzen ere halako neurrirako beharrezkoa izango dena lan kostuen ebaluatu gauzatu ahal izateko.

Zerbitzu bateko subrogazio taula atxiko da.

11.- SUBROGACIÓN EMPRESARIAL

La empresa que resulte adjudicataria del contrato se subrogará en las obligaciones, responsabilidades y condiciones laborales en relación a los trabajadores y trabajadoras que han prestado el servicio hasta el nuevo contrato. No serán objeto de subrogación aquellas personas que ostenten la condición de socio o socia, así como las que hayan desempeñado tareas de dirección o gerenciales o que hayan ostentado poderes de representación.

En el Anexo V del presente pliego, se recoge la información sobre las condiciones de los contratos de las personas trabajadoras a quienes afecte la subrogación que resulte necesaria para permitir la evaluación de los costes laborales que implicará tal medida.

Se adjuntará el listado de personal a subrogar .

12.- ZERBITZUA EMATEKO LANGILEAK

Enpresa adjudikazio-hartzaileak zerbitzua emateko langile propioak jarri beharko ditu.

Halaber, lanak koordinatzeko eta kontrolatzeko arduradun bat izendatu behar dute, Teknikariek eta Zentroaren arduradunek ematen dituzten instrukzioei kalterik egin gabe. Arduradunak azken horiekin beti koordinatuta egon behar du. Arduraduna prestatua egongo da honakoetan: osasun prestakuntzan, segurtasun estandarretan, garbiketa metodoetan eta zerbitzuari dagozkion ingurumenaren inguruko alderdietan. Gaiarekiko fidagarritasuna zuritu beharko da eskaintzan aurkeztutako Cvaren bidez.

Kontratistak behar den arropa eta segurtasuneko materiala eman beharko dizkie bere langileei, arauek ezartzen dutenaren arabera.

12.- PERSONAL A PRESTAR EL SERVICIO

La empresa adjudicataria deberá prestar el servicio con personal propio.

Deberá, así mismo, designar una persona responsable que coordinará y controlará los trabajos, sin perjuicio de las instrucciones que reciba del Personal Técnico o responsables del Centro, con los que deberá estar coordinado en todo momento. Esta persona responsable deberá contar con formación en salud ocupacional, estándares de seguridad, métodos de limpieza y aspectos ambientales relacionados con el servicio. Esta cuestión deberá justificarse mediante el CV presentado en la oferta.

Será por cuenta de la persona o empresa contratista el dotar a las y los empleados de vestuario adecuado y material de seguridad necesario, de

Errenteria Musikal Q2000536I
Alfonso XI.aren kalea 6.
20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)
943 449633
musikal.errenteria.eus @ musikal@errenteria.eus

Materiala eta arropa horiek behar den bezainbeste berritu beharko dituzte, beti bere itxura ona izan eta segurtasuna gal ez dadin.

Zerbitzuko langile guztiei, Errenteriko garbiketarako indarrean dagoen hitzarmenaaplikatu beharko zaie.

acuerdo con las normas establecidas al efecto, siendo renovado todo ello cuantas veces se precise, para que en todo momento, su aspecto sea decoroso y su seguridad no se vea mermada.

A todo el personal del servicio, se le deberá de aplicar el convenio de limpieza de edificios vigente de Errenteria.

13.- LANGILEEN PRESTAKUNTZA

Enpresa adjudikazio-hartzaileak bere langileen formazio teknikoan bereziki zentratuko da, honako puntuak dakizkitela ziurtatuz: bere lan-postuaren ezaugarriak, erabili behar diren produktuak, jarraitu behar diren arauak, izan behar duten jarrera, zerbitzuan zehar Ingurumenaren gaineko eragina gutxitzeko praktikak eta Lan-Segurtasuna eta Lan-Osasunari buruz behar den guztia jakitea. Horretarako formazio-plana burutuko du kontratistarekin adostua, eta bertan bilerak, solasaldiak, mintegiak edo kurtsoak eta langileek jakin beharrekoa iruditzen zaien idatzizko informazio guztia azaldu behar dute.

13.- FORMACIÓN DEL PERSONAL

La persona o empresa adjudicataria pondrá especial énfasis en la formación técnica de su personal, asegurándose de que sus trabajadores y trabajadoras conozcan las características de su puesto de trabajo, los productos a utilizar, los métodos a seguir y la actitud a mantener, las prácticas a implantar para reducir el impacto ambiental durante el servicio, así como todo lo referente a Seguridad y Salud Laboral. Para ello realizará un plan de formación que tendrá que acordarse con la contratista y que comprenda las reuniones, charlas, seminarios o cursos y la información escrita que considere necesarios para el conocimiento de las y los trabajadores.

14.- HIZKUNTZA IRIZPIDEAK

Kontratu honek nahitaez bete behar du hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea, Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluan ezarria eta Euskararen Erabilera Normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legean eta hori garatzen duten arauetan erregulatua.

Horiek guztiak kontuan hartuta, zerbitzu hizkuntzak euskara eta gaztelania izango dira.

14.- CRITERIOS LINGUISTICOS

Este contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco en su artículo 6º y regulado por la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, Básica de Normalización del Uso del Euskera, y por la normativa que la desarrolla.

Es por ello que las lenguas de servicio serán el euskera y el castellano.

Errenteria Musikal Q2000536I
Alfonso XI.aren kalea 6.
20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)
943 449633
musikal.errenteria.eus @ musikal@errenteria.eus

Kasu guztietan herritarren hizkuntza eskubideak bermatuko dira.

Kontratu honetan zehazki, ondorengo betebeharrak hartu behar dira kontuan, zerbitzua baldintza egokietan eskaintzeko:

- Zerbitzuaren ondorioz eratutako agiriak, txostenak eta idatzizko agiriak ele bietan egin beharko dira.

- Esleipendunak zerbitzua ele bietan ematea, ahoz zein idatziz, bermatu beharko du, herritarrekiko zein Administrazioarekiko.

Hizkuntza paisaia

Errotuluak, oharrak, seinaleak eta gainerako komunikazio orokorrak piktograma bidez egingo dira.

Piktograma bidez egin ezin direnean, mezuak elebietan egingo dira

15.- EXEKUZIO BALDINTZA BEREZIAK EMAKUME ETA GIZONEN BERDINTASUN ALORREAN

Obligazio horiek zehazki araututa daude honako hauetan: 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuaren 118. artikuluan; 2004/18/EE Zuzentarauaren 24. artikuluan; 3/2007 Lege Organikoaren 33. eta 34. artikuluetan; 4/2005 Legearen, otsailaren 18koaren, 20.2. artikuluan; eta Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren eta haren sektore publikoaren kontratazioan gizarte-irizpideak, ingurumenekoak eta

En todo caso, siempre se respetarán los derechos lingüísticos de la ciudadanía.

En este contrato en concreto, se deben tener en cuenta los siguientes requisitos, para la correcta prestación del servicio:

- La documentación producto de la prestación del servicio, deberá ser elaborada en bilingüe.

- La prestación del servicio en relación con la ciudadanía y la Administración deberá ser garantizada por la adjudicataria en los dos idiomas oficiales, tanto oralmente como por escrito.

Paisaje lingüístico

Los rótulos, avisos, señalizaciones y resto de comunicaciones de carácter general se harán mediante pictogramas.

Cuando no pueda utilizarse un pictograma, los mensajes se redactarán en los dos idiomas.

15.- CONDICIONES ESPECIALES E MATERIA DE IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES

Dichas obligaciones están expresamente reguladas en el artículo 118 del Real Decreto Legislativo 3/2011, el artículo 24 de la Directiva 2004/18/CE, los artículos 33 y 34 de la Ley orgánica 3/2007, el artículo 20.2. de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, y el apartado IX.3 del Acuerdo de Gobierno Vasco «sobre incorporación de criterios sociales, ambientales y otras políticas públicas en la

Errenteria Musikal Q2000536I
Alfonso XI.aren kalea 6.
20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)
943 449633
musikal.errenteria.eus @ musikal@errenteria.eus

beste politika publikoak barne hartzeari buruzko Eusko Jaurlaritzaren Erabakiaren IX.3. Atalean.

Kontratu honetan emakumeen eta gizonen arteko berdintasunarekin lotutako hurrengo exekuzio baldintza sozialak sartuko dira:

- 4/2005 Legean, otsailaren 18koan, emakumeen eta gizonen arteko berdintasunerakoan, eta 3/2007 Lege Organikoan, martxoaren 22koan, emakumeen eta gizonen arteko berdintasun eragingarrirakoan, ezarritako printzipioak eta betekizunak betetzea.

- Dokumentazio, publizitate, irudi edo material orotan, ez da hizkera sexista erabiliko, ezta emakumeen diskriminazioa edo estereotipo sexistarik erakusten duen irudirik ere. Halaber, balio hauek sustatu behar dira emakumeen irudiari dagokionez: berdintasuna, ordezkaritza orekatua, aniztasuna, baterako erantzukizuna eta generorolen eta -identitateen aniztasuna.

- 250 langiletik gorako enpresek egiaztatu egin beharko dute emakumeen eta gizonen arteko berdintasunerako plana diseinatu eta benetan aplikatu dutela, 3/2007 Legean, martxoaren 22koan, emakumeen eta gizonen arteko berdintasun eragingarrirakoan, ezarritakoari jarraiki.

- Enpresa esleipendunaren plantillarako, emakumeen eta gizonen arteko berdintasunprintzipioa aplikatuko dela bermatuko da, honako hauekin lotutako politiketan: prestakuntza, langileen hautaketa, sailkapen edo kategoria profesionalak, arreta, mailaz igotzea, soldatak, egonkortasuna edo lanean jarraitzea, ordezkaritza,

contratación de la Administración de la Comunidad Autónoma y de su sector público».

Se incorporan al presente contrato las siguientes condiciones de ejecución de carácter social relacionadas con la igualdad de mujeres y hombres:

- Cumplir los principios y obligaciones establecidos en la Ley 4/2005, de 18 de febrero,del Parlamento Vasco, para la Igualdad de Mujeres y Hombres; y en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres.

- Toda la documentación, publicidad, imagen o materiales en las dos lenguas oficiales y tanto de forma escrita como oral deberán emplear un uso no sexista del lenguaje, evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad, y pluralidad de roles e identidades de género.

- Las empresas con plantilla superior a 250 personas, deberán acreditar el diseño y aplicación efectiva del Plan para la Igualdad de mujeres y hombres previsto en la Ley 3/2007, de 22 de marzo, para la Igualdad Efectiva de Hombres y Mujeres.

- Se garantizará la aplicación del principio de igualdad entre mujeres y hombres para la plantilla de la entidad adjudicataria del contrato en cuanto a políticas de formación, selección, clasificación profesional, atención, promoción, remuneración, estabilidad o permanencia, representación, seguridad y salud laboral, o duración y ordenación de la jornada laboral.

Errenteria Musikal Q2000536I
Alfonso XI.aren kalea 6.
20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)
943 449633
musikal.errenteria.eus @ musikal@errenteria.eus

lansegurtasuna eta -osasuna, eta lanaldiaren iraupena eta antolamendua.

Kontratazio berrietan Udalak enpresari hurrengo irizpideak har ditzan gomendatuko dio:

- Kontratuaren prestazioa emateko lanerako kontratatutako pertsonetatik, gutxienez % 40 emakume izan behar dute.
- Entitate edo enpresa adjudikazio-hartzailearen lanpostu kualifikatuen, ardurazkoen edo gerentziazkoen % 40 gutxienez emakumeek bete behar dute.

En las nuevas contrataciones, el Ayuntamiento recomendará a la empresa la adopción de los siguientes criterios:

- Al menos un 40% de las personas contratadas laboralmente para la prestación del contrato deberán ser mujeres.
- Al menos un 40% de los puestos de trabajo cualificados, de responsabilidad o gerencia de la entidad o empresa adjudicataria deberán estar ocupados por mujeres.

16.- LANEKO ARRISKUEN PREBENTZIOA

Enpresa esleipendunak derrigorrez bete beharko du indarrean dagoen lan arloko, araudia, Gizarte Segurantzarena eta Laneko Osasunarenena, betiere kontratuaren xede diren lanetan.

Era berean, Udalari aurkeztu beharko dio lan arriskuen prebentziorako dokumentazioa, baldintza-agiri hauekin III Eranskin gisa batera datorrena.

Prebentzio lanen kontrola zerbitzua gainbegiratzen duen teknikariak burutuko du, eta zerbitzua errealki ematen hasi baino 5 egun lehenago gutxienez aurkeztu beharko du.

16.- PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORABLES

La empresa adjudicataria está obligada al cumplimiento de la normativa vigente en materia laboral, de Seguridad Social y Salud en el Trabajo, respecto de los trabajos objeto del contrato.

Asimismo, deberá presentar al Ayuntamiento la documentación de prevención de riesgos que se acompaña a estos pliegos como Anexo III.

El control de la misma se ejecutará por personal técnico municipal supervisor de servicio y deberá aportarse con una antelación de al menos 5 días a la fecha prevista de la efectiva prestación del servicio.

17.- ZEHAPENEN ARAUBIDEA

1.- Arau-hausteak:

Esleipendunak egindako hutsegiteak “oso larriak”, “larriak” edo “arinak” izan daitezke:

17.- REGIMEN DE PENALIDADES

1.- Infracciones:

Los incumplimientos cometidos por el adjudicatario se clasifican como “ muy graves”, “graves” y “leves”:

Errenteria Musikal Q2000536I
Alfonso XI.aren kalea 6.
20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)
943 449633
musikal.errenteria.eus @ musikal@errenteria.eus

Honako hauek izango dira hutsegite OSO LARRIAK:

- Zerbitzua ematen hasi behar duenean atzeratzea edo zerbitzua bertan behar uztea, ezinbesteko arrazoiak tarteko direnean izan ezik.

- Zerbitzuaren zati bat edo guztia esleipendunak ez beste pertsonek ustiatzea.

- Plegu honetan ezarritako edozein baldintza eta betebehar ez betetzea, hartatik gero erator litezkeen ekintzen kalterik gabe.

- Greba edo enpresa-gatazka egoeretan Udalak edo beste erakunde eskudun batzuek jarritako gutxieneko zerbitzuak ez betetzea.

- Esleipenari atxikitako bitarteko materialak eta instalakuntzak gaizki zaindu edo erabiltzea.

- Administrazioak ematen dituen agindu ofizialak, zerbitzua emateko orden, araubide eta moduari buruzkoak eta, oro har, zerbitzua emateko arauei buruzkoak, ez betetzea.

- Giza baliabideak eta/edo materialak emakidaren berezko eginkizunetan ez beste batzuetan okupatzea.

- Lanaren, Gizarte Segurantzaren eta laneko segurtasun eta higienearen arloan indarrean dauden legezko xedapenak ez betetzea.

- Udalaren ikuskaritza eta zaintza lanei ezetz esan edo horiek eragoztea.

Se considerarán incumplimientos MUY GRAVES:

- La demora en el comienzo de la prestación del servicio o la cesación en la prestación del mismo, salvo causas de fuerza mayor.

- La realización de una parte o de la totalidad del servicio por empresas subcontratadas sin autorización.

- El incumplimiento de cualquiera de las condiciones y obligaciones establecidas en este pliego, sin perjuicio de las acciones posteriores que de ello se deriven.

- El incumplimiento de los servicios mínimos que el ayuntamiento de Errenteria u otros organismos competentes, establezcan en situaciones de huelga o de conflicto en la empresa adjudicataria.

- El mal estado y conservación y funcionamiento de los medios materiales e instalaciones afectos a la adjudicación.

- La desobediencia a las órdenes oficiales de la administración, relativas al orden, régimen y forma de prestación de los servicios y en general a las normas que regulan la prestación de los mismos.

- Los recursos humanos y/o materiales de la concesión que sean utilizados en otras actividades.

- El incumplimiento de las obligaciones legales vigentes en materia laboral, de seguridad social y de seguridad e higiene en el trabajo.

- La negativa o resistencia a permitir las tareas de inspección y vigilancia por parte del ayuntamiento.

Errenteria Musikal Q2000536I
Alfonso XI.aren kalea 6.
20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)
943 449633
musikal.errenteria.eus @ musikal@errenteria.eus

• Esleipedun enpresak proposamen teknikoan aurkeztutako produktuez gain beste batzuen erabilera.

• Hutsegite larriak behin eta berriz egitea.

Honako hauek izango dira hutsegite LARRIAK:

• Zerbitzua gelditu edo etetea 24 ordu edo gehiagotan, arrazoi sendoetan oinarrituta dagoenean izan ezik.

• Enpresa esleipendunarekin lotutako langileek auzokoekin gorabeherak izatea.

• Enpresaren kudeaketarekin lotutako dokumentazioa faltsutzea.

• Hutsegite arinak behin eta berriz egitea.

Honako hauek izango dira hutsegite ARINAK:

• Hutsegite arinak aurretik aurreikusi ez diren haiek guztiak izango dira, nolabait, baldintza agiri honetan zehaztutako baldintzen kalterako direnak, baina zerbitzuan kalte larririk eragin gabe; edo langileen edo erabilitako bitartekoen itxuraren kalterako direnak.

2.- Zehapenak edo santzioak

Honako zehapen hauek jarri ahal izango zaizkio kontratistari:

• La empresa adjudicataria utilice los productos diferentes a las presentadas en la oferta.

• La reiteración o reincidencia en la comisión de incumplimientos graves.

Se considerarán incumplimientos GRAVES

• La paralización o interrupción de la prestación por un plazo de 24 horas o superior, salvo causas de fuerza mayor.

• La falta de respeto a los ciudadanos de cualquier trabajador de la empresa adjudicataria.

• La ocultación o falseamiento de datos de funcionamiento de los servicios objeto de contrato.

• La reiteración o reincidencia en la comisión de incumplimientos leves.

Se considerarán incumplimientos LEVES:

• Aquellas otras no previstas anteriormente y que de algún modo signifiquen detrimento de las condiciones establecidas en los pliegos base del concurso, con perjuicio no grave de los trabajos o que den lugar a deficiencias en el aspecto del personal o de los medios utilizados.

2.- Penalidades o sanciones

Las penalidades o sanciones que se pondrán imponer al contratista serán las siguientes:

Errenteria Musikal Q2000536I
Alfonso XI.aren kalea 6.
20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)
943 449633
musikal.errenteria.eus @ musikal@errenteria.eus

- Arau-hausteak oso larriak direnean: 6.000 €-raino
- Arau-hausteak larriak direnean: 3.000 €-raino
- Arau-hausteak arinak direnean: 600 €-raino

Arau hauste oso larriak direnean, udaletxeak kontratua bertan behera uzteko prozedura abian jarri ahal izango du.

- Por faltas muy graves: hasta 6.000 €
- Por faltas graves: hasta 3.000 €
- Por faltas leves: hasta 600 €

En caso de infracciones muy graves el ayuntamiento podrá incoar un expediente para la resolución del contrato.

3.- Zigortze prozedura

Zehapen hauek Alkatetza-Lehendakaritzak emandako Ebazpenaren arabera jarriko dira, auaru hauste arinak eta larriak direnean, eta organo esleipendunak jarriko ditu, aldiz, oso arau hauste larriak direnean, aurrez dagokion espedientea izapidetu ondoren. Kasu horretan kontratistari audientzia emango zaio, eta hala badagokio, abal-emaileari.

3.- Procedimiento sancionador

Estas penalidades se impondrán en virtud de Resolución de la Alcaldía-Presidencia en caso de infracciones leves y graves y por el órgano de adjudicación en caso de infracciones muy graves, previa tramitación del oportuno expediente en que se dará audiencia al contratista y, en su caso, al avalista.

18.- ATXIKITZEN DEN DOKUMENTAZIOA

* I ERANSKINA: HORNITZAILEENTZAKO CHECKLIST-A, INGURUMENAREN INGURUKO DERRIGORREZKO ETA BALIOZTATZEKO IRIZPIDEAK EGIAZTATZEKO.

* II ERANSKINA: ENPRESA LIZITATZAILEAK PROPOSATUTAKO PRODUKTUEN ZERRENDA.

* III. ERANSKINA - ERRENTERIAKO UDALARI BIDALI BEHAR ZAION LAN ARRISKUEN PREBENTZIO ARLOKO DOKUMENTAZIOA

* IV ERANSKINA: ERRENTERIAKO ERAIKINEN GARBIKETAKO HITZARMENA

18.- DOCUMENTACIÓN QUE SE ADJUNTA

* ANEXO I: CHECKLIST PARA PROVEEDORES PARA VERIFICAR LOS CRITERIOS MEDIOAMBIENTALES OBLIGATORIOS Y VALORABLES.

* ANEXO II: LISTADO DE PRODUCTOS PROPUESTOS POR LA EMPRESA LICITADORA.

* ANEXO III - DOCUMENTACION DE PREVENCION DE RIESGOS LABORALES A REMITIR AL AYUNTAMIENTO DE ERRENTERIA

* ANEXO IV: CONVENIO DE LIMPIEZA DE EDIFICIOS DE ERRENTERIA

Errenteria Musikal Q2000536I
Alfonso XI.aren kalea 6.
20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)
943 449633
musikal.errenteria.eus @ musikal@errenteria.eus

* V ERANSKINA: ENPRESEN SUBROGAZIO ZERRENDA

* ANEXO V: LISTADO DE SUBROGACIÓN DE PERSONAL DE LAS EMPRESAS

Errenteria, sinadura datan

En Errenteria, a fecha de firma

HIRI MANTENIMENDUKO ARKITEKTO TEKNIKOA / ARQUITECTO TÉCNICO DE MANTENIMIENTO URBANO

ERLAITZ ARISTIZABAL LASA - 72503003B

Digitalki sinatuta norengandik: ERLAITZ ARISTIZABAL LASA - 72503003B
Data: 2022.03.23 08:48:43 +01'00'

Stua,/Fdo.: Erlaitz Aristizabal

I ERANSKINA: HORNITZAILEENTZAKO CHECKLIST-A, INGURUMENAREN INGURUKO DERRIGORREZKO ETA BALIOZTATZEKO IRIZPIDEAK EGIAZTATZEKO.

Marka ezazu BAI zutabeko laukia, gutxieneko derrigorrezko zehaztapenak eta egiaztatzekoak betetzeko konpromisoa hartzen duzula egiaztatzeko .

Derrigorrezko irizpideak ez betetzea edo horiek betetzeari dagokion bermea ez ekartzeak alde batera uzten du eskaintza aintzakotzat hartzea adjudikazio prozeduraren hurrengo faseetan.

Balioztatzeko zehaztapenetan zehaztapena betetzen dela agerian uzten duen bermea ez ekartzea horri dagokion puntuazioa ezeztatuko du, hain zuzen ere eskaintza onuragarriena identifikatzeko balio duena.

Derrigorrezko irizpideak	Bai	Berme mota/ memoriako or.
Produktuen zerrenda II Eranskinean zehazten da		II eranskina
Garbiketarako produktuak		
Honakoak erabiltzea debekatuta dago: - Girotzaileak - Pixatokientzako pastillak edo lurrintzeko produktuak - Spray-tako produktuak gas propultsatzaileekin - Garbiketa orokorra egiteko desinfektatzaileak, haurtzaindegietako eta antzekoetako komun eta pixoihalak aldatzeko zoru eta guneetan izan ezik		1
Garbiketa orokorreko produktuek (erabilera anitzekoak) betetzen dituzte sustantzia kimikoen eta arriskutsuen Europako etiketa ekologikoaren irizpideak		5, 6, 8

Errenteria Musikal Q2000536I
Alfonso XI.aren kalea 6.
20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)
943 449633
musikal.errenteria.eus musikal@errenteria.eus

Kristalak garbitzeko produktuek betetzen dituzte sustantzia kimikoen eta arriskutsuen Europako etiketa ekologikoaren irizpideak		5, 6, 8
Koipegabetzeko produktuek betetzen dituzte sustantzia kimikoen eta arriskutsuen Europako etiketa ekologikoaren irizpideak		5, 6, 8
WC-ak garbitzeko produktuek betetzen dituzte sustantzia kimikoen eta arriskutsuen Europako etiketa ekologikoaren irizpideak		5, 6, 8
Esku xaboi likidoko produktuek betetzen dituzte sustantzia kimikoen eta arriskutsuen Europako etiketa ekologikoaren irizpideak		5, 6, 8
Komuneko papera		
%100 birziklatua eta erabat klororik gabekoa		3, 7, 8
Eskuak lehortzeko paperak		
%100 birziklatua eta erabat klororik gabekoa		3, 7, 8

Ebaluatzeko irizpideak	Puntuak	Bai	Berme mota/memoriako orrial.
Garbiketarako produktuak			
Dosifikazio zehatzeko gailuak dituzten ontziak	1		2
Garbiketako produktu mota gutxiago izatea	3		-
Beste produktu batzuek betetzen dituzte sustantzia kimikoen eta arriskutsuen Europako etiketa ekologikoaren irizpideak	5		5, 6, 8
Zabor-poltsa			
>%80 birziklatua	1		3, 8

Jarraibideak:

“Berme mota/lokalizazio orria” zutabean ingurumen egiaztagiriak eta ekoetiketak sartu dira. Horiek guztiek bermatzen dute zehaztapen bakoitza eta balioztatzeko irizpidea betetzea edo informazioa zein tokitan egon daitekeen jasoa.

Zenbakiak hurrengo dokumentazioari dagozkionak dira:

1. Enpresaren adierazpena		2. Deskribapen teknikoa	
3. Fitxa teknikoa		4. Segurtasun fitxa	
5. Europako etiketa ekologikoa		6. Beltxarga Zuria Ekoetiketa	
7. Aingeru Urdina Ekoetiketa		8. Fabrikatzailearen dokumentazioa	

Errenteria Musikal Q2000536I
Alfonso XI.aren kalea 6.
20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)
943 449633
musikal.errenteria.eus @ musikal@errenteria.eus

ANEXO I: CHECKLIST PARA PROVEEDORES PARA VERIFICAR LOS CRITERIOS MEDIOAMBIENTALES OBLIGATORIOS Y VALORABLES.

Marque la casilla de la columna SI, para confirmar que se cumplen todas las especificaciones obligatorias mínimas y las valorables a las que se compromete.

El no cumplimiento los criterios obligatorios o la no aportación del aval correspondiente que acredite el cumplimiento de los mismos, descarta automáticamente la consideración de la oferta para siguientes fases en el procedimiento de adjudicación.

En las especificaciones valorables, la no aportación del aval correspondiente que evidencie el cumplimiento de la especificación anulará la puntuación asociada al mismo, que sirve para identificar la oferta más ventajosa.

Criterios obligatorios	Sí	Tipo de aval/ Pág. memoria
El listado de productos se especifica en el Anexo II		Anexo II
Productos de limpieza		
Se prohíbe el uso de: - ambientadores - pastillas o sustancias perfumadas para urinarios - productos en spray con gases propelentes - desinfectantes para la limpieza general, excepto en los aseos y en suelos y zonas de cambio de pañales en guarderías, y similares		1
Producto/s de limpieza general (multi-usos) cumple/n los criterios de sustancias químicas y peligrosidad de la etiqueta ecológica europea		5, 6, 8
Producto/s limpiacristales cumple/n los criterios de sustancias químicas y peligrosidad de la etiqueta ecológica europea		5, 6, 8
Producto/s desengrasante/s cumple/n los criterios de sustancias químicas y peligrosidad de la etiqueta ecológica europea		5, 6, 8
Producto/s limpiaWC cumple/n los criterios de sustancias químicas y peligrosidad de la etiqueta ecológica europea		5, 6, 8
Producto/s para jabón de manos líquido cumple/n los criterios de sustancias químicas y peligrosidad de la etiqueta ecológica europea		5, 6, 8
Papel higiénico		
100% reciclado y totalmente libre de cloro		3, 7, 8
Papel seca-manos		
100% reciclado y totalmente libre de cloro		3, 7, 8

Errenteria Musikal Q2000536I
Alfonso XI.aren kalea 6.
20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)
943 449633
musikal.errenteria.eus musikal@errenteria.eus

Criterios evaluables	Puntos	Sí	Tipo de aval/ Pág. memoria
Productos de limpieza			
Envases con aparatos de dosificación precisos	1		2
Menor diversidad de productos de limpieza	3		-
Otros productos cumplen con los criterios de sustancias químicas y peligrosidad de la etiqueta ecológica europea	5		5, 6, 8
Bolsas de basura			
>80% reciclado	1		3, 8

Instrucciones:

En la columna “Tipo de aval/pág. Localización” se han incluido los certificados ambientales y ecoetiquetas que avalan el cumplimiento de cada especificación y criterio valorable o documentación donde la información puede estar recogida.

Los números se corresponden con la siguiente documentación:

1. Declaración de la empresa		2. Descripción técnica	
3. Ficha técnica		4. Ficha de seguridad	
5. Etiqueta ecológica europea		6. Ecoetiqueta Cisne Nórdico	
7. Ecoetiqueta Ángel Azul		8. Documentación del fabricante	

Errenteria Musikal Q2000536I
Alfonso XI.aren kalea 6.
20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)
943 449633
musikal.errenteria.eus @ musikal@errenteria.eus

II ERANSKINA: ENPRESA LIZITATZAILEAK PROPOSATUTAKO PRODUKTUEN ZERRENDA.

Produktu mota	Aplikazio azalera	Fabrikatzailea eta merkataritzako izena	Ontziaren bolumena (litrotan)	Erabilera dosifikazioa (ml/litro)	Europako ekoetiketaren irizpideak
Erabilera anitzeko garbigarria					
Kristal-garbigarria					
Moketentzako garbigarri lehorra					
Desinfektatzailea					e.a..
Garbiketako bestelako produktuak zehaztu					

e.a.= ez da aplikatu

ANEXO II: LISTADO DE PRODUCTOS PROPUESTOS POR LA EMPRESA LICITADORA.

Tipo de producto	Superficie de aplicación	Fabricante y nombre comercial	Volumen del envase (litros)	Dosificación de uso (ml/litro)	Criterios de ecoetiqueta europea
Limpiador multiusos					
Limpia-cristales					
Limpiador seco para moquetas					
Desinfectante					n.a.
Definir otros productos limpieza					

n.a.= no aplica

Errenteria Musikal Q2000536I
Alfonso XI.aren kalea 6.
20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)
943 449633
musikal.errenteria.eus @ musikal@errenteria.eus

III. ERANSKINA - ERRENTERIAKO UDALARI BIDALI BEHAR ZAION LAN ARRISKUEN PREBENTZIO ARLOKO DOKUMENTAZIOA

1.-Lan arriskuen ebaluaketa eta ekintza zuzentzaileen planifikazio betea.

2.-Langileei emandako arriskuen eta prebentzio neurrien informazioa.

3. Langileei emandako formazioa

4.-Norbera Babesteko Ekipamenduaren ematea (beharrezkoak direnak eta homologatuak)

5.-Lan ekipoen erlazioa (eskuzko erremintak, erreminta electrikoak eta lan ekipoak). CE markadunak izango dira edo OCA bitartez ED 1215/97-ra egokituak

6.-Lan Ekipoak erabiliko dituzten pertsonalaren erlazioa behar duen formazioarekin.

7.-Gai direnaren zertifikatu medikoak Prebentzio zerbitzu batean egin eta enpresa medikuak sinatuta osasun zaintzaren barruan.

8.-Organizazio prebentiboaren modalitatea azken ordainketarekin.

9.-Lan egingo duen pertsonalaren erlazioa bere NAN-arekin.

10.-Bere kasuan, baliabide prebentiboa (izendapena eta formazio zihurtagiria bidali). Ez bada behar, espresuki adierazi behar da bidaltzen den dokumentazioan.

11.-Mutuarekin egindako elkartze-hitzarmenaren poliza, edo Gizarte Segurantzarekin bere kasuan. Azken orsainketa gehitu.

12.-Seguru zibila azken ordainketarekin.

ANEXO III - DOCUMENTACION DE PREVENCION DE RIESGOS LABORALES A REMITIR AL AYUNTAMIENTO DE ERRENTERIA

1.-Evaluación de riesgos laborales y planificación de acciones correctoras cumplimentada

2.-Información de riesgos y medidas preventivas entregadas a las y los trabajadores.

3.-Formación impartida a las y los trabajadores.

4.-Entrega de equipos de protección individual (los necesarios y homologados)

5.-Relación de Equipos de Trabajo (herramientas manuales, herramientas eléctricas y equipos de trabajo). Seran marcados CE o adecuados al RD 1215/97 mediante OCA.

6.-Relación de personal que hará uso de los equipos de trabajo con su formación

7.-Certificados médicos de aptitud. Realizados en servicios de prevención y firmados por personal medico de empresa dentro de la vigilancia de salud.

8.-Modalidad de organización preventiva con último pago.

9.-Relación de personal con numero de DNI que desempeñara sus funciones.

10.-En su caso, recurso preventivo (adjuntar designación y certificado formación). Si no es necesario, se indicará expresamente en la documentación remitida.

11.-Póliza asociación a Mutua, o con la Seguridad Social, en su caso. Adjuntar último pago.

12.-Seguro civil con último pago.

Errenteria Musikal Q2000536I
Alfonso XI.aren kalea 6.
20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)
943 449633
musikal.errenteria.eus @ musikal@errenteria.eus

13.-Horrela badio hitzarmen kolektiboak, istripu asegurua, azken ordainketarekin. Ez bada beharrezkoa, espresuki adierazi behar da bidaltzen den dokumentazioan.

14.-Udaletxean lan egingo duten guztien TC1 eta TC2. Kontratazio berriekiko TA2. Autonomoen kasuan, Gizarte Segurantzan ordainketak eguneratuak dituenaren zihurtagiria. Aldizka informazio hau bidaltzea eskatuko da.

15.-Lan arriskuen prebentziorako esleipendutako enpresaren pertsona kontaktua zehaztu.

16.-Erainkuntzan lan egiten duten enpresek REA ko ziurtagiria bidaliko dute.

OHARRAK

A) Errenteriako Udalean itundutako zerbitzuak betetzeko kontratistak egiten dituen azpikontratazioen berri emateaz gain, azpikontratazioak dauzkan mugekin eta araudiarenkin bete beharko du (30/2007 Legea, sektore publikoko kontratuak, 32/2006 Legea, eraikuntzako sektorean azpikontratazioa arautzen duena, 1109/2007 ED, 32/06 Legea garatzen duena, langile estatuan 42, 43 eta 81. artikulokoak berregiten dituenak...etb.)

B) Esleipendua izan den enpresaren langileek Errenteriako Udalean izandako istripuak eta altak eta bajak komunikatuko dituzte.

C) Kontratua/lana/obra indarrean dagoen bitartean egoki deritzon prebentzio arloko dokumentazioa eskatzeko eskubidea gordeko du Errenteriako Udalak.

D) Esleipendua izan den enpresak bere funtzioen garapenean bete beharreko arau juridico eta tekniko guztiekin beteko du.

13.-Si procede por convenio colectivo, seguro de accidentes con ultimo pago. Si no es obligatorio, se incluirá expresamente en la documentación remitida.

14.-TC1 y TC2 de todo el personal que trabaje en el Ayuntamiento. Personal reciente contratación TA2. En el caso de personal autónomo, certificado de estar al corriente en pagos a la Seguridad Social. Periódicamente se solicitará se remita esta información.

15.-Especificar la persona de contacto en la empresa adjudicataria para prevención de riesgos laborales.

16.-Las empresas que trabajen en una obra de construcción deberán adjuntar el certificado de REA.

NOTAS

A) La persona/empresa contratista está obligada a comunicar las subcontrataciones que realice para desempeñar servicios concertados con el Ayuntamiento de Errenteria, ademas de cumplir con las limitaciones y normativas al respecto (Ley 30/2007 de 30 de octubre de contratos del sector público, Ley 32/2006 reguladora de la subcontratación en el sector de la construcción, RD 1109/2007 de 24 de agosto por el que se desarrolla la Ley 32/06, Ley 43/2009 de 29 de diciembre que reforma los artículos 42, 43 y 81 del ET....etc)

B) Se comunicaran las altas y bajas y los accidentes que el personal de la empresa adjudicataria tengan en el Ayuntamiento de Errenteria.

C) El Ayuntamiento de Errenteria se reserva el derecho a solicitar la documentación que en materia preventiva estime oportuno durante la vigencia del contrato/trabajo/obra.

D) La empresa adjudicataria cumplirá con las normas jurídicas y técnicas que le sean de aplicación en el ejercicio de sus funciones.

Errenteria Musikal Q2000536I
Alfonso XI.aren kalea 6.
20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)
943 449633
musikal.errenteria.eus @ musikal@errenteria.eus

E) Ezbetetzeak lanen geldiera ekarri dezakete, eta bere kasuan kontratuaren desegitea.

E) Los incumplimientos pueden dar lugar a la paralización de trabajo, y a. la rescisión del contrato.

Errenteria Musikal Q2000536I
Alfonso XI.aren kalea 6.
20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)
943 449633
musikal.errenteria.eus @ musikal@errenteria.eus

IV ERANSKINA: ERRENTERIAKO ERAIKINEN GARBIKETAKO HITZARMENA

ANEXO IV: CONVENIO DE LIMPIEZA DE EDIFICIOS DE ERRENTERIA

Errenteria Musikal Q2000536I
Alfonso XI.aren kalea 6.
20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)
943 449633
musikal.errenteria.eus @ musikal@errenteria.eus

V ERANSKINA: ENPRESEN SUBROGAZIO ZERRENDA

ANEXO V: LISTADO DE SUBROGACIÓN DE PERSONAL

Errenteria Musikal Q2000536I
Alfonso XI.aren kalea 6.
20100 ERRENTERIA (Gipuzkoa)
943 449633
musikal.errenteria.eus @ musikal@errenteria.eus